

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 juin 2011

PROPOSITION DE LOI
modifiant le Code des impôts
sur les revenus 1992
et le Code des droits
et taxes divers en matière de revenus
de produits d'assurance et portant
une disposition diverse

TEXTE CORRIGÉ PAR LA
COMMISSION DES FINANCES ET
DU BUDGET

PROPOSITION DE LOI
modifiant le Code des impôts
sur les revenus 1992
et le Code des droits
et taxes divers en matière de revenus
de produits d'assurance et portant
une disposition diverse

Documents précédents:

Doc 53 **1611/ (2010/2011)**:

- 001: Proposition de loi de M. Goffin et consorts.
- 002: Addendum.
- 003: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 juni 2011

WETSVOORSTEL
tot wijziging van Wetboek
van de inkomstenbelastingen 1992
en het Wetboek diverse rechte
en taksen inzake de inkomsten
van verzekeringsproducten
en houdende een diverse bepaling

TEKST VERBETERD DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE
BEGROTING

WETSVOORSTEL
tot wijziging van het Wetboek
van de inkomstenbelastingen 1992
en het Wetboek diverse rechten
en taksen inzake de inkomsten
van verzekeringsproducten
en houdende een diverse bepaling

(nieuw opschrift)

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1611/ (2010/2011)**:

- 001: Wetsvoorstel van de heer Goffin c.s.
- 002: Addendum.
- 003: Verslag.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker INDEP-ONAFH : Indépendant - Onafhankelijk	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 2

Dans l'article 18, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 20 mars 1996 et modifié par la loi du 27 décembre 2005, les mots "visés à l'article 19, § 1^{er}, 4^o et 19bis." sont remplacés par les mots "visés à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, et 19bis."

Art. 3

Dans l'article 19 du même Code, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 22 juillet 1993, 20 mars 1996, 10 mars 1999, 15 décembre 2004, 27 décembre 2004 et 27 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées:

1^o le paragraphe 1^{er} est complété par l'alinéa suivant:

"Les valeurs de rachat de contrats d'assurance-vie visées à l'alinéa 1^{er}, 3^o, comprennent également:

1^o les valeurs de rachat visées à l'article 6, alinéas 3 et 4, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, payées par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie créé par ledit arrêté du 14 novembre 2008, ou par un Fonds similaire établi dans un autre État membre de l'Espace économique européen;

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 2

In artikel 18, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 20 maart 1996 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, worden de woorden "bedoeld in artikel 19, § 1, 4^o en 19bis." vervangen door de woorden "bedoeld in artikel 19, § 1, eerste lid, 4^o, en 19bis."

Art.3

In artikel 19 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 22 juli 1993, 20 maart 1996, 10 maart 1999, 15 december 2004, 27 december 2004 en 27 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

"De in het eerste lid, 3^o, bedoelde afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten omvatten eveneens:

1^o de afkoopwaarden bedoeld in artikel 6, derde en vierde lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, die worden uitbetaald door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen opgericht door het genoemde koninklijk besluit van 14 november 2008, of door een gelijkwaardig garantiefonds gevestigd in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

2° toute somme payée par un liquidateur ou un curateur au preneur d'assurance lorsqu'il est constaté que l'entreprise d'assurance est défaillante, à savoir:

a) soit lorsque l'entreprise d'assurance est déclarée en faillite;

b) soit lorsque l'autorité compétente pour le contrôle de nature prudentielle a notifié au Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie ou à un Fonds similaire qu'elle a constaté que la situation financière de l'entreprise d'assurance l'a conduite à refuser de rembourser un avoir exigible et ne lui permet plus, dans l'immédiat ou dans un délai rapproché, de procéder au remboursement d'un tel avoir.”;

2° dans le paragraphe 2, les mots “visées au § 1^{er}, 4°,” sont remplacés par les mots “visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°,”;

3° dans le paragraphe 4, les mots “visés au § 1^{er}, 3°,” sont chaque fois remplacés par les mots “visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°,”.

Art. 4

Dans l'article 21 du même Code, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les mots “à l'article 19, § 1^{er},” sont chaque fois remplacés par les mots “à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er},”.

Art. 5

L'article 34 du même Code, modifié par les lois des 28 décembre 1992, 17 mai 2000, 19 juillet 2000, 24 décembre 2002, 28 avril 2003, 27 décembre 2004 et 22 décembre 2008, est complété par le paragraphe suivant:

“§ 5. Les valeurs de rachat de contrats d'assurance-vie visées au § 1^{er}, 2°, constituées au moyen de cotisations personnelles d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré en vue de la constitution d'une rente ou d'un capital en cas de vie ou en cas de décès, ou de cotisations visées aux articles 104, 9°, et 145¹, 2°, et les valeurs de rachat d'une assurance-épargne visées au § 2, 2°, comprennent également:

1° les valeurs de rachat visées à l'article 6, alinéas 3 et 4, de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures

2° iedere som die door een vereffenaar of een curator wordt uitbetaald aan de verzekeringnemer wanneer is vastgesteld dat de verzekeringsonderneming in gebreke is gebleven, namelijk:

a) hetzij wanneer de verzekeringsonderneming failliet is verklaard;

b) hetzij wanneer de autoriteit die bevoegd is voor het toezicht van prudentiële aard, het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen of een gelijkwaardig Fonds ter kennis heeft gebracht dat zij vastgesteld heeft dat de financiële toestand van de verzekeringsonderneming haar ertoe geleid heeft de terugbetaling van een opeisbaar tegoed te weigeren en haar niet meer in staat stelt om een dergelijk tegoed onmiddellijk of binnen afzienbare termijn terug te betalen.”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “of in § 1, 4°, vermelde aandelen” vervangen door de woorden “of in § 1, eerste lid, 4°, vermelde aandelen”;

3° in paragraaf 4 worden de woorden “vermeld in § 1, 3°,” telkens vervangen door de woorden “vermeld in § 1, eerste lid, 3°,”.

Art. 4

In artikel 21 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de woorden “in artikel 19, § 1,” telkens vervangen door de woorden “in artikel 19, § 1, eerste lid,”.

Art. 5

Artikel 34 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992, 17 mei 2000, 19 juli 2000, 24 december 2002, 28 april 2003, 27 december 2004 en 22 december 2008, wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

“§ 5. De afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten als bedoeld in § 1, 2°, die zijn gevormd door middel van persoonlijke bijdragen van aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood met het oog op het vestigen van een rente of van een kapitaal bij leven of bij overlijden, of door bijdragen als vermeld in de artikelen 104, 9°, en 145¹, 2°, en de afkoopwaarden van een spaarverzekering als bedoeld in § 2, 2°, omvatten eveneens:

1° de afkoopwaarden bedoeld in artikel 6, derde en vierde lid, van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008

visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, payées par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie créé par ledit arrêté du 14 novembre 2008, ou par un Fonds similaire établi dans un autre État membre de l'Espace économique européen;

2° toute somme payée par un liquidateur ou un curateur au preneur d'assurance lorsqu'il est constaté que l'entreprise d'assurance est défaillante, à savoir:

a) soit lorsque l'entreprise d'assurance est déclarée en faillite;

b) soit lorsque l'autorité compétente pour le contrôle de nature prudentielle a notifié au Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie ou à un Fonds similaire qu'elle a constaté que la situation financière de l'entreprise d'assurance l'a conduite à refuser de rembourser un avoir exigible et ne lui permet plus, dans l'immédiat ou dans un délai rapproché, de procéder au remboursement d'un tel avoir."

Art. 6

Dans l'article 262, 5°, du même Code, remplacé par la loi du 20 mars 1996 et modifié par la loi du 22 décembre 1998, les mots "à l'article 19, § 1^{er}, 4°," sont remplacés par les mots "à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°,".

Art. 7

Dans l'article 267, dernier alinéa, du même Code, inséré par la loi du 20 mars 1996, les mots "à l'article 19, § 1^{er}, 4°," sont remplacés par les mots "à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°,".

houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, die worden uitbetaald door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen opgericht door het genoemde koninklijk besluit van 14 november 2008, of door een gelijkwaardig garantiefonds gevestigd in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

2° iedere som die door een vereffenaar of een curator wordt uitbetaald aan de verzekeringnemer wanneer is vastgesteld dat de verzekeringsonderneming in gebreke is gebleven, namelijk:

a) hetzij wanneer de verzekeringsonderneming failliet is verklaard;

b) hetzij wanneer de autoriteit die bevoegd is voor het toezicht van prudentiële aard, het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen of een gelijkwaardig Fonds ter kennis heeft gebracht dat zij vastgesteld heeft dat de financiële toestand van de verzekeringsonderneming haar ertoe geleid heeft de terugbetaling van een opeisbaar tegoed te weigeren en haar niet meer in staat stelt om een dergelijk tegoed onmiddellijk of binnen afzienbare termijn terug te betalen."

Art. 6

In artikel 262, 5°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 20 maart 1996 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden "in artikel 19, § 1, 4°, bedoelde" vervangen door de woorden "in artikel 19, § 1, eerste lid, 4°, bedoelde".

Art. 7

In artikel 267, laatste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 maart 1996, worden de woorden "onder de in artikel 19, § 1, 4°, gestelde voorwaarden." vervangen door de woorden "onder de in artikel 19, § 1, eerste lid, 4°, gestelde voorwaarden.".

Art. 8

Dans l'article 313, alinéa 1^{er}, 4^o, du même Code, remplacé par la loi du 16 avril 1997, les mots "visés à l'article 19, § 1^{er}, 2^o;" sont remplacés par les mots "visés à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o;".

Art. 9

Dans le titre VII, chapitre VI, section II du même Code, il est inséré un article 364^{quater}, rédigé comme suit:

"Art. 364^{quater}. § 1^{er}. Lorsque des valeurs de rachat visées à l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, sont transférées directement à un contrat qui répond aux mêmes conditions fiscales que le contrat original, cette opération n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution, sans préjudice du droit de percevoir l'impôt lors du paiement ou de l'attribution ultérieurs au bénéficiaire.

§ 2. Lorsque des valeurs de rachat visées à l'article 34, § 5, sont transférées directement à un contrat qui répond aux mêmes conditions fiscales que le contrat original, cette opération n'est pas considérée comme un paiement ou une attribution, sans préjudice du droit de percevoir l'impôt lors du paiement ou de l'attribution ultérieurs au bénéficiaire.

§ 3. Lorsque, en vertu des paragraphes précédents, le transfert des valeurs de rachat y visées n'est pas considéré comme un paiement ou une attribution:

1^o les délais courus du contrat original, y compris la période éventuelle de suspension du contrat en dehors de la volonté du preneur d'assurance, et du nouveau contrat, sont additionnés pour le calcul des délais éventuellement à respecter en vertu du présent Code en matière de durée ou de délai de liquidation;

2^o l'âge auquel le contrat original a été conclu, est, le cas échéant, déterminant pour vérifier si une condition fixée en vertu du présent Code est respectée en la matière;

3^o les paiements dans une période imposable en exécution du contrat original et du nouveau contrat d'une assurance-épargne sont additionnés pour déterminer si le montant maximum fixé dans le présent Code n'est pas dépassé et ces paiements sont, par dérogation à l'article 145⁸, alinéa 3, considérés comme des paiements pour une seule assurance-épargne."

Art. 8

In artikel 313, eerste lid, 4^o, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 16 april 1997, worden de woorden "in artikel 19, § 1, 2^o, vermeldde" vervangen door de woorden "in artikel 19, § 1, eerste lid, 2^o, vermeldde"

Art. 9

In titel VII, hoofdstuk VI, afdeling II van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 364^{quater} ingevoegd dat luidt als volgt:

"Art. 364^{quater}. § 1. Wanneer in artikel 19, § 1, tweede lid, bedoelde afkoopwaarden rechtstreeks worden overgedragen naar een contract dat beantwoordt aan dezelfde fiscale voorwaarden als het oorspronkelijke contract, wordt deze verrichting niet aangemerkt als een betaling of toekenning, onverminderd het recht van belastingheffing bij de latere betaling of toekenning aan de begunstigde.

§ 2. Wanneer in artikel 34, § 5, bedoelde afkoopwaarden rechtstreeks worden overgedragen naar een contract dat beantwoordt aan dezelfde fiscale voorwaarden als het oorspronkelijke contract, wordt deze verrichting niet aangemerkt als een betaling of toekenning, onverminderd het recht van belastingheffing bij de latere betaling of toekenning aan de begunstigde.

§ 3. Wanneer krachtens de vorige paragrafen de overdracht van de aldaar bedoelde afkoopwaarden niet wordt aangemerkt als een betaling of toekenning:

1^o worden, voor de berekening van de eventueel krachtens dit Wetboek na te leven termijnen inzake looptijd of termijn van uitkering, de verlopen termijnen van het oorspronkelijk contract, met inbegrip van de eventuele periode waarin het contract geschorst werd buiten de wil van de verzekeringnemer, en van het nieuwe contract samengeteld;

2^o is in voorkomend geval de leeftijd waarop het oorspronkelijk contract is afgesloten, bepalend om na te gaan of is voldaan aan een krachtens dit Wetboek ter zake gestelde voorwaarde;

3^o worden de betalingen in een belastbaar tijdperk in uitvoering van het originele contract en het nieuwe contract van een spaarverzekering samengeteld om na te gaan of het in dit Wetboek vermelde maximumbedrag niet is overschreden en worden die betalingen, in afwijking van artikel 145⁸, derde lid, beschouwd als betalingen voor één enkele spaarverzekering."

CHAPITRE 3

Modification du Code des droits et taxes divers

Art. 10

L'article 176², 11°, du Code des droits et taxes divers, abrogé par la loi-programme du 27 décembre 2005, est rétabli dans la rédaction suivante:

"11° les valeurs de rachat visées à l'article 364^{quater} du Code des impôts sur les revenus 1992, lorsque ces sommes sont utilisées pour conclure un contrat d'assurance sur la vie visé à l'article 175³".

CHAPITRE 4

Modification de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 11

Dans l'article 9/1 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'État relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, inséré par la loi du 29 décembre 2010, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

"Il est également fait une exception à l'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er}, pour la mise à disposition de tous les agents du Service public fédéral Finances, pour autant qu'ils soient régulièrement chargés de l'établissement ou du recouvrement des impôts, de tous les renseignements adéquats, pertinents et non excessifs en la possession du Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie, pour autant qu'ils contribuent à la poursuite de la mission de ces agents

HOOFDSTUK 3

Wijziging van het Wetboek diverse rechten en taksen

Art. 10

Artikel 176², 11°, van het Wetboek diverse rechten en taksen, opgeheven bij de programmawet van 27 december 2005, wordt hersteld in de volgende lezing:

"11° de afkoopwaarden zoals bedoeld in artikel 364^{quater} van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wanneer deze sommen worden gebruikt voor het aangaan van een levensverzekeringscontract bepaald bij artikel 175³".

HOOFDSTUK 4

Wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 11

In artikel 9/1 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, ingevoegd bij de wet van 29 december 2010, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

"Op het verbod van het eerste lid wordt eveneens een uitzondering gemaakt voor het ter beschikking stellen aan alle ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Financiën van alle toereikende, ter zake dienende en niet overmatige inlichtingen die in het bezit zijn van het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, voor zover die ambtenaren regelmatig belast zijn met de vestiging of de invordering van de belastingen, en voor zover die gegevens bijdragen

en vue de l'établissement ou du recouvrement de n'importe quel impôt établi par l'État. Cette exception s'applique plus particulièrement lorsque ledit Fonds doit respecter les obligations qui incombent aux redevables des impôts à retenir.”.

CHAPITRE 5

Entrée en vigueur

Art. 12

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2011.

tot de vervulling van de opdracht van die ambtenaren tot de vestiging of de invordering van eender welke door de Staat geheven belasting. Deze uitzondering geldt in het bijzonder wanneer dit Fonds de verplichtingen moet naleven die rusten op de schuldenaars van in te houden belastingen.”.

HOOFDSTUK 5

Inwerkingtreding

Art. 12

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011.